

## *Mångsidig pastor med rikt liv*

---

**Pastor, tolk, översättare, missionär, administratör, sekreterare, ja till och med körledare och ackompanjator – allt är titlar som Elon Svanell skulle kunna sätta på sitt visitkort. Själv ser han sig framför allt som pastor och föreståndare, något han varit i mer än 50 år tillbaka. Sedan länge är han pensionär men är fortfarande aktiv. Under ett rikt liv har han mött många intressanta människor, bland annat berömda förkunnare som Billy Graham, Yonggi Cho, Luis Palau och Robert Schuller. Men Elon understryker att han är lika tacksam över alla spännande människor han träffat, som aldrig blivit kända.**



Elon Svanell tar mycket hjärtligt emot i det trivsamma hemmet i Sundbyberg utanför Stockholm. När han började som medarbetare i Filadelfia, Stockholm för över 50 år sedan, var det just Sundbyberg han hade ansvar för. När han nu som pensionär återvänt hit igen kan det ses som att en cirkel har slutits. Fast i övriga avseenden är Elon en mycket aktiv man och tillhör inte den sort som sluter cirklar.

– Jag har haft den stora förmånen att ha en god hälsa och det är jag så tacksam för. Det har underlättat för mig när jag engagerat mig i olika krävande uppgifter. Utöver min huvudsakliga livsuppgift som pastor är det framför allt två saker som berikat mitt liv. Dels har jag varit mycket engagerad i missionsarbete och besökt många länder som bibellärare. Dels har de tolkuppdrag jag haft givit mig många internationella kontakter.

Elon kan från sin omfattande livserfarenhet ge många exempel på Guds beskydd och hjälp på olika områden. Många gånger har han sett hur Gud fyllt hans egna och familjens behov på det ekonomiska området.

– Under en period, då jag inte hade något ekonomiskt underhåll alls, började jag skriva ner alla utgifter i min kalender. Samtidigt började det strömma in pengar från olika håll, som jag bokförde i en annan kolumn. När jag sedan jämförde siffrorna i de olika kolumnerna överensstämde de alltid exakt på kronan. Det har verkligen varit mycket uppmuntrande och trosstärkande att se dessa bevis på Guds omsorg i vardagen.

1955 var det Världspingstkonferens i Stockholm och Elon Svanell var engagerad i konferensbyrå. Efter konferensen åkte han med sin Gitten till hennes föräldrar i USA, och där gifte de sig. Gittens pappa var den legendariske kyrkosångaren Einar Ekberg. När Elon försöker uttrycka vad kontakten med familjen Ekberg betytt för honom personligen, blir han närmast lyrisk.

– Gitten har varit ett oerhört stöd för mig i min livsuppgift. Det hade hon med sig från sitt föräldrahem, som var ett mycket lyckligt hem, med kärlek, humor och värme. Där var pappa Einars uppgift det centrala, och hela familjen gav honom uppbackning. Gitten har tagit detta med sig in i vårt hem och det har jag alltid haft en sådan enorm glädje av, säger Elon med tacksamhet i rösten.

Vänskapen med sin svärfar Einar beskriver Elon som något utöver det vanliga. För Elon som själv blev faderslös vid två års ålder, blev Einar både en fadersgestalt och en kamrat.

– Jag tackar Gud att jag fick lära känna min svärfar så väl som person. Trots 25 års åldersskillnad fanns det ett så fint kamratskap oss emellan. Han tog sin uppgift på allvar och fast han privat var glad, sprallig och humoristisk, kunde han ha stor rampfeber inför sina framträdanden. När han 1953 gjorde ett bejublat framträdande i Kungsträdgården inför ca 30 000 åhörare, gick han hela dagen hemma och hoppades det skulle bli regn. Så nervös var han...

Som tolk åt många kända förkunnare har Elon Svanell fått stor uppmärksamhet. När han tolkade Billy Graham i slutet av 1970-talet kallades han för "Skuggan", eftersom han var så följsam, såväl i gester som i tonfall. Det hände att människor kom fram till honom och frågade hur länge han tränat, eller om han var skådespelare. Inget av detta var aktuellt, även om Elon medger att han av naturen begåvats med en dramatisk ådra, som han har haft nytta av i offentliga sammanhang. Billy Graham och andra välkända personer som Elon tolkat har han bara positiva erfarenheter av.

– Billy Graham är en gudsmän och den mest ödmjuka person man kan tänka sig. Fast han umgås med presidenter och andra storheter kommer han ändå i ödmjukhet och vill ha stöd, hjälp och råd. Han är mycket lätt att ha att göra med, och den positiva atmosfär han sprider omkring sig har smittat av sig på alla hans medarbetare.

Elon har översatt ett 40-tal böcker från engelskan, bland annat Levande Testamentet. Men hans översättning av en sång åt svärfar Einar innebar det att den karriären fick ett abrupt slut. Året var 1955 och sången How great Thou art (O, store Gud), var enormt populär i USA, bland annat sjöngs den i Billy Grahams stora kampanjer. Den sjöngs även i Ryssland och Polen. På den tiden var det inte många som kände till att det var smålänningen Carl Boberg, som författat sången. Den hade funnits i en tidigare upplaga av Svenska Missionsförbundets sångbok, men uteslutits ur den senare upplagan.

– Einar hade hört sången i USA, blivit förtjust i den, och bett mig göra en svensk översättning. När Einar kom till Sverige den sommaren, besökte vi min mormor, som då var 96 år. Efter en stund sa Einar att han ville sjunga en ny sång som Elon översatt. När Einar sjungit klart, sa den gamla damen till vår förvåning att den sången hade hon sjungit i sin

ungdom. På det sättet uppdagades den märkliga historien om den omväg, denna ursprungligen svenska folkvisa tagit, på sin väg mot världsberömmelse.

Efter ett så långt och verksamt liv finns det naturligtvis hur mycket som helst att berätta, en tidningsartikel är som en droppe i havet. En självbiografi skulle säkert hitta många läsare, men Elon har inte uppevt sig ha tid att satsa på detta. Men om vi blir tillräckligt många som försöker få honom på andra tankar kanske han kan ändra sig. Att predika ser han som sin huvuduppgift, och efter alla år som förkunnare tror han fortfarande på gudstjänstens stora betydelse.

– Vi behöver göra gudstjänsterna tillgängliga. Människor idag är ofta helt främmande för kyrkor. Under större kampanjer, där jag varit engagerad, har människor fått svara på varför de kommit dit. Då är det ett stort antal som uppgett att de kommit för att de fått en personlig inbjudan. Därför har det en oerhörd betydelse att vi som kristna skapar och vårdar relationer.

### **Fakta om Elon Svanell**

**Familj:** Fru Gitten, sönerna Dan och Roger och fyra barnbarn.

**Fritidsintressen:** Promenader, lyssna till de klassiska mästarna, läsa skönlitteratur, memoarer och biografier.

**Vill bli ihågkommen för:** Att jag tagit mig tid att lyssna till människor.

**Det bästa beröm jag fått:** En sjuåring som sa efter min predikan: Idag förstod jag vartenda ord pastorn sa.

**Missriktad uppmuntran:** När jag medverkat som solist och en person sa till mig efteråt: Är det så ont om solister, då kan jag också ställa upp.

**Annan talang:** Spelar piano, har ackompanjerat såväl Jan Sparring som Göran Stenlund.

*Börje Norlén, text & foto*